Portable Radio

AE2155

Toll Free Help Line
Ligne d'assistance en service libre
Línea de ayuada telefónica sin cargo
800-531-0039

Let's make things better.

PHILIPS MAGNAVOX

AE 2155 - Portable Radio

English

Français

Español

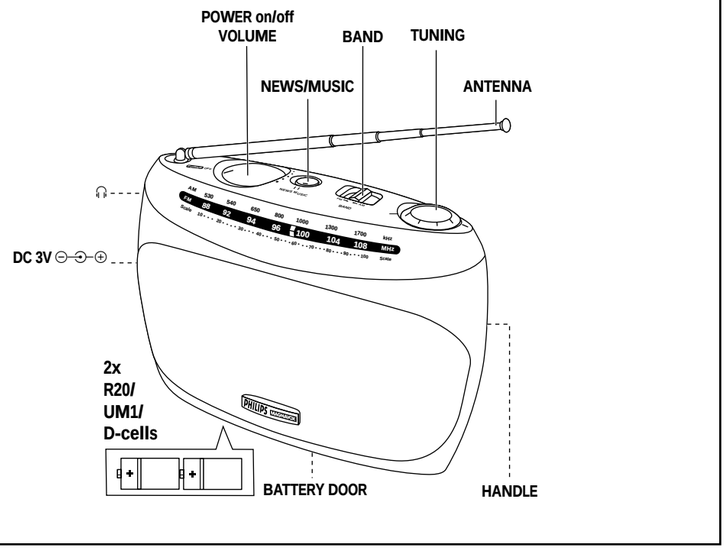
PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY

A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

Visit our World Wide Web Site at http://www.philipsmagnavox.com

Printed in Hong Kong

TC text/LV/9846



ENGLISH

POWER SUPPLY

Batteries (optional)

1. Open the battery compartment and insert two batteries, type **UM1**, **R20** or **D-cells**, with the correct polarity as indicated by the "+" and "–" symbols.
2. Replace the compartment door. The set is now ready to operate.

- The battery supply is switched off when the set is connected to the adapter.
- Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly

POWER ADAPTER *(supplied only with AE 2150)*

1. If your adapter is equipped with a **voltage selector** make sure the setting corresponds with your local power voltage. The 5.5 mm adapter plug's 2.0 mm center pin must also be connected to the **negative pole.**
2. Connect the power adapter to the set's **DC 3V** jack and to the power supply.

- *Make sure your adapter is properly connected to save battery energy!*

3. Always disconnect the power adapter if you are not using the set.

Note: *To avoid damage to the set, use only the supplied adapter or a good quality adapter with 3V 250mA output.*

RADIO

Radio reception

1. Turn the **VOLUME/POWER OFF** knob clockwise to switch on the radio and adjust the volume.

- You may connect headphones with a 3.5 mm plug to the ☊ jack.

– The built-in speaker will be muted.

2. Select the wave band using the **BAND** switch.
3. Tune to a radio station using **TUNING.**

- For ***FM***, pull out the telescopic antenna. Incline and rotate the antenna. Reduce its length if the signal is too strong (very close to a transmitter).
- For ***AM***, the set is provided with a built-in antenna so the telescopic antenna is not needed. Direct the antenna by turning the whole set.
- For ***TV1 & TV2 (WEATHERBAND)***, pull out and extend the antenna upwards.

4. Adjust the tone switch by selecting **NEWS** or **MUSIC**.
5. To switch off the set, turn the **VOLUME/ POWER OFF** knob anti-clockwise to the **OFF** position and you will hear a small click.

MAINTENANCE

- Do not expose the set to rain, moisture, high humidity, sand, or excessive heat e.g. heating equipment, cars parked in direct sunlight.
- Use a soft damp cloth to clean the housing. Do not use any strong or corrosive cleaning agents such as thinner, benzene, etc. as these may spoil your set.

ENVIRONMENTAL NOTE:

- *The packaging may be separated into two materials: cardboard (box) and polyethylene (bags). Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.*
- *Your set consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Ask about local regulations on recycling your old set.*
- *Do not dispose of exhausted batteries with your household waste.*

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy the problem by following these hints, consult your dealer or service center.

Warning: ***Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate your warranty.***

No power

– *Wrong battery polarity*
- Insert batteries correctly

– *Batteries dead*
- Replace batteries

No sound (see also **No power**)

– *Volume is turned down*
- Turn up volume

– *Headphones plug is inserted*
- Disconnect headphones if you are not using them

Poor headphones sound/ sound from one channel only

– *Headphones plug not fully inserted*
- Insert plug fully

Severe radio hum/distortion

– *FM antenna not fully extended*
- Extend FM antenna fully

– *Set too close to TV, computer, etc.*
- Move set away from other electrical equipment

The model and production numbers are found on the base of the set.

FRANÇAIS

ALIMENTATION

Piles (en option)

1. Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles, type **UM1**, **R20** ou **cellules**, de polarité correcte, comme indiqué par les symboles "+" et "-".
2. Replacez le clapet du compartiment. L'appareil est à présent prêt à fonctionner.

- L'alimentation de la pile est déconnectée lorsque l'appareil est connecté à l'adaptateur.
- Enlevez les piles lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.

Les piles contiennent des substances chimiques, donc elles doivent être jetées selon les normes de l'environnement.

ADAPTATEUR SECTEUR *(compris)*

1. Si votre adaptateur est équipé d'un **sélecteur de tension** , assurez-vous que son réglage corresponde bien à la tension secteur locale. L'ergot de 2,0 mm de la fiche d'adaptateur 5,5 mm doit également être connecté au **pôle négatif .**
2. Branchez l'adaptateur secteur à la prise **DC 3V** de l'appareil et à la prise secteur.

- *Assurez-vous que l'adaptateur est bien raccordé pour épargner une consommation excessive de vos piles!*

3. Débranchez toujours l'adaptateur secteur dans le cas où vous n'utilisez pas l'appareil.

Remarque: *Pour éviter d'endommager l'appareil, n'utilisez que l'adaptateur fourni ou un adaptateur de bonne qualité, pourvu d'une sortie de 3V 250mA.*

RADIO

Réception radio

1. Tournez le bouton **VOLUME/POWER OFF** (volume/marche/arrêt) vers la droite pour allumer la radio et régler le volume.

- Il vous est possible de brancher des écouteurs en introduisant une fiche de 3,5 mm dans la prise ☊.

– Dans ce cas, le haut-parleur intégré ne fonctionne pas.

2. Sélectionnez la longueur d'onde à l'aide du sélecteur **BAND**.
3. Réglez sur l'émetteur souhaité avec le bouton **TUNING.**

- Si vous optez pour la longueur d'onde ***FM***, sortez l'antenne télescopique. Inclinez-la et tournez-la pour obtenir le meilleur signal possible. Réduisez la longueur de l'antenne si le signal obtenu est trop puissant. (Très près d'un émetteur).
- Si vous optez pour l'ondes moyenne, ***AM***, l'appareil est équipé d'une antenne incorporée, ce qui ne nécessite pas l'emploi de l'antenne télescopique. Orientez l'antenne en faisant tourner l'appareil dans tous les sens.
- Pour ***TV1*** et ***TV2 (WEATHERBAND),*** déployez complètement l'antenne et orientez-la à la verticale.

4. Réglez tone (tonalité) en sélectionnant soit **NEWS** (informations), soit **MUSIC** (musique).
5. Pour mettre l'appareil hors service, tournez le bouton **VOLUME/ POWER OFF** vers la gauche en position d'arrêt et vous entendrez un petit déclic.

ENTRETIEN

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie, à la moisissure ou à l'humidité élevée pendant des périodes prolongées, ni à une chaleur excessive produite par exemple par des équipements de chauffage, des voitures stationnées en plein soleil.
- Utilisez une peau de chamois douce et légèrement humide pour nettoyer le boîtier. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs tels que diluants, benzènes etc., car ces produits peuvent endommager votre appareil.

REMARQUE CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT:

- *L'emballage est composé de deux matériaux: le carton (pour la boîte) et le polyéthylène (pour les sachets). Veuillez observer les réglementations locales concernant le rebut de ces matériaux d'emballage.*
- *Votre appareil se compose de matériaux recyclables et réutilisables après été triés par une société spécialisée. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant le recyclage de votre ancien appareil.*
- *Ne jetez pas les piles usées avec vos ordures ménagères.*

DEPISTAGE DES ANOMALIES

En cas d'anomalies, contrôlez d'abord les points mentionnées sur la liste avant de faire réparer l'appareil. Si vous n'êtes pas capable de remédier au problème en suivant ces conseils, consultez votre concessionnaire ou le service après-vente.

Attention: ***N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil, car ceci fait tomber la garantie à échéance.***

Pas d'alimentation

– *Polarité incorrecte des piles*
- Introduisez correctement les piles

– *Piles usées*
- Remplacez les piles

Pas de son (voir également **Pas d'alimentation**)

– *Le volume est faible*
- Augmenter le volume

– *La fiche écouteurs a été introduite*
- Déconnectez les écouteurs si vous n'en faite pas usage.

Son écouteurs faible/ son en provenance d'un seul canal

– *La fiche écouteurs n'est pas bien introduite*
- Insérez proprement la fiche

Grésillements/déformation importants du signal radio

– *L'antenne FM n'est pas entièrement sortie*
- Sortez entièrement l'antenne FM

– *L'appareil se trouve trop près d'un téléviseur, d'un ordinateur ou autres*
- Eloignez l'appareil de tout matériel électrique.

Les références de modèle et de production sont indiquées sur la base de l'appareil.

ESPAÑOL

SUMINISTRO DE ENERGÍA

Pilas (opcionales)

1. Abra el compartimento de las pilas e inserte dos pilas de tipo **UM1**, **R20** o **D-cells**, con la polaridad correcta como lo indican los símbolos "+" y "–".
2. Coloque de vuelta la tapa del compartimiento. El aparato está ahora preparado para funcionar.

- El suministro proveniente de las pilas se apaga cuando se conecta el aparato al adaptador.
- Si no va a utilizar el aparato durante un tiempo considerable, saque las pilas.

Las pilas contienen sustancias químicas peligrosas por lo que deberá tirarlas de acuerdo a la normativa vigente.

ADAPTADOR DE LA RED *(incluido)*

1. Si su adaptador está equipado con un **selector de voltaje**, asegúrese de que el ajuste corresponde con el de la toma de corriente de la red local. El alfiler central de 2.0 mm del enchufe del adaptador de 5.5 mm debe estar conectado al **polo negativo.**
2. Conecte el adaptador de la red a la entrada de corriente **DC 3V** del aparato y a la toma de corriente de la red.

- *¡Asegúrese de que el adaptador esta correctamente conectado para ahorrar la energía de las pilas!.*

3. Cuando no utilice el aparato desconecte el adaptador de la red.

Note: *Utilice sólo el adaptador suministrado o un adaptador de alta calidad con una salida de 3V 250mA para que el equipo no se deteriore.*

RADIO

Recepción de la radio

1. Mueva el selector **VOLUME/POWER OFF** en la dirección de las agujas del reloj para encender la radio y ajustar el volumen.

- Con una clavija de 3.5 mm, se pueden conectar lo auriculares a la entrada ☊.

– El altavoz incorporado deja de emitir sonido.

2. Seleccione la banda de ondas con el interruptor **BAND**.
3. Para sintonizar una emisora de radio utilice **TUNING.**

- Para la onda ***FM***, expanda la antena telescópica. Incline y dé vueltas a la antena. Si la señal es demasiado fuerte, reduzca su largura (está demasiado cerca de la emisora).
- Para ***AM***, el aparato posee una antena incorporada, de manera que no se necesita la antena telescópica. Mueva el aparato completo para dirigir esta antena.
- Para ***TV1*** y ***TV2 (WEATHERBAND)***, séquese la antena y colóquese en posición vertical.

4. Ajuste el interruptor tone para seleccionar **NEWS** (noticias) o **MUSIC** (musica).
5. Para apagar el aparato, gire el selector **VOLUME/ POWER OFF** en dirección opuesta al de las agujas del reloj hasta la posición de apagado y escuchará un pequeño clic.

MANTENIMIENTO

- No exponga el aparato a la lluvia, condensación o niveles altos de humedad durante un tiempo prolongado, o al calor excesivo, ej. calefactores, coches aparcados al sol, etc.
- Utilice una gamuza suave y ligeramente humedecida para limpiar la cubierta. No utilice productos de limpieza fuertes o corrosivos como disolventes, bencina, etc. ya que éstos pueden dañarlo.

ADVERTENCIA MEDIOAMBIENTAL:

- *El embalaje puede separarse en dos materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas). Cuando tire estos materiales de embalaje, hágalo conforme a la normativa de su localidad.*
- *Su aparato contiene materiales que se pueden reciclar y utilizar posteriormente si los lleva para que los desmonte una compañía especializada. Infórmese sobre la normativa referente a aparatos viejos.*
- *No tire las pilas desgastadas a la basura de su casa.*

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si ocurre un fallo, antes de llevar el aparato a reparar, siga los consejos que le damos a continuación. Si, después de seguir los consejos no consigue solucionar el problema, póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio.

Advertencia: ***No debe intentar, bajo ningún pretexto, reparar el aparato Vd. mismo, ya que si lo hace, invalidará su garantía.***

No se enciende

– *Las pilas están mal colocadas (polaridad equivocada).*
- Inserte las pilas correctamente.

– *Las pilas están gastadas*
- Cámbielas

No hay sonido (vea también **No se enciende**)

– *El volumen está demasiado bajo*
- Suba el volumen

– *La clavija de los auriculares está conectada*
- Desconéctela si no los está utilizando.

El sonido de los auriculares es malo/o sólo funciona un lado

– *No se ha insertado la clavija completamente*
- Insértela completamente

Acusada distorsión/zumbido en la radio

– *La antena de FM no está bien extendida*
- Extiéndala

– *El aparato está demasiado cerca de la TV, ordenador, etc.*
- Mueva el aparato a un sitio alejado de los aparatos eléctricos.

Los números de modelo y de producción están situados en la base del aparato.

NOTES

CANADA

English:

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français:

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Régelement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15.
Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15.
Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes:
1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionement peu satisfaisant.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15.
Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:
1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

LIMITED WARRANTY

PORTABLE AUDIO

90 Days Free Exchange This product must be carried in for an exchange.

WHO IS COVERED?
You must have proof of purchase to exchange the product. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby.

WHAT IS COVERED?
Warranty coverage begins the day you buy your product. *For 90 days thereafter,* a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

WHAT IS EXCLUDED?
Your warranty does not cover:

- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product used for commercial or institutional purposes.

WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?
You may exchange the product in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide a replacement product (although there may be a delay if the appropriate product is not readily available).

BEFORE REQUESTING EXCHANGE...
Please check your owner's manual before requesting an exchange. Adjustments of the controls discussed there may save you a trip.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976,
Longview, Texas 75606, (903) 243-4800

EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS...
Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product, insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to the address listed below.

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743

(In U.S.A., Puerto Rico and U.S. Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...
Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product, insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to one of the Philips consumer service centers listed below.

Philips Electronics Ltd.
601 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1B 1M8
(416) 292-5161
4977 Levy Street, St. Laurent, Québec, H4R 2N9
(514) 956-0120
1741 Boundary Road, Vancouver, B.C., V5M 3Y7
(604) 294-3441

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

TO GET OUT-OF-WARRANTY EXCHANGE...
In U.S.A., Puerto Rico or U.S. Virgin Islands, contact Philips Service Company at (800) 851-8885 to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship it to the Small Product Service Center (address listed above). In Canada, contact the nearest Philips consumer service center (phone number and address listed above) to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship it to that service center.

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

GARANTIE LIMITÉE

SYSTÈME SONORE PORTABLE

Échange gratuite pendant 90 jours Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

QUI EST COUVERT ?
Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?
La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. *Pendant 90 jours à compter de cette date,* tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?
La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dûs à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?
Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...
Veuillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976,
Longview, Texas 75606, (903) 243-4800

POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...
Contacter votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 É.-U.

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...
Contacter votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à une des adresses ci-dessous :

Philips Electronics Ltd.
601 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1B 1M8
(416) 292-5161
4977 Levy Street, St. Laurent, Québec, H4R 2N9
(514) 956-0120
1741 Boundary Road, Vancouver, B.C., V5M 3Y7
(604) 294-3441

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE...
Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contacter Philips Service Company au (800) 851-8885 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, contacter le centre Philips de service aux consommateurs le plus près (numéros de téléphone et adresses ci-dessus) pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer avec soins le produit et le renvoyer à ce centre de service.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de proince en province.

GARANTIA LIMITADA

SISTEMA DE AUDIO PORTATIL

Cambio gratis por 90 días. Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?
Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

¿QUE CUBRE?
La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante 90 días a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?
Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?
Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

ANTES DE PEDIR UN CAMBIO...
Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976,
Longview, Texas 75606, (903) 243-4800

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...
Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 USA

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA...
Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a uno de los centros de servicio Philips para el consumidor dados a continuación:

Philips Electronics Ltd.
601 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1B 1M8
(416) 292-5161
4977 Levy Street, St. Laurent, Québec, H4R 2N9
(514) 956-0120
1741 Boundary Road, Vancouver, B.C., V5M 3Y7
(604) 294-3441

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...
En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, comuníquese con Philips Service Company, llamando al (800) 851-8885 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba. En el Canadá, comuníquese con el centro de servicio Philips para el consumidor más cercano, a la dirección y teléfono arriba indicados, para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo a aquel centro de servicio.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read before operating equipment

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

1. Read Instructions - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. Retain Instructions - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed Warnings - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow Instructions - All operating and use instructions should be followed.
5. Water and Moisture - The appliance should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc.
6. Heat - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
7. Cleaning - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
8. Object and Liquid Entry - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
9. Damage Requiring Service - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
   - **A.** Objects have fallen, or liquid has spilled into the appliance; or
   - **B.** The appliance has been exposed to rain; or
   - **C.** The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
   - **D.** The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
10. Servicing - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel

CONSEILS DE SÉCURITÉ

À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certains précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

1. Lisez les instructions - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil.
2. Gardez les instructions - Il faut garder les instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir.
3. Faites attention aux avertissements - Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions.
4. Suivez bien les instructions - Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation.
5. Eau et humidité - L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.
6. Chaleur - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
7. Nettoyage - Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant.
8. Entrée des objets et des liquides - Évitez de laisser tomber des objets ou des liquides par les ouvertures de l'enclos.
9. Dommages qu'il faut faire réparer - Il faut faire réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque:
   - **A.** On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou
   - **B.** On a exposé l'appareil à la pluie ou
   - **C.** L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou
   - **D.** On a laisseé tomber l'appareil ou endommager le coffret.
10. Service après-vente - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

1. Lea las instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
2. Guarde las instrucciones - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
3. Preste atención a las advertencias - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
4. Siga las instrucciones - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
5. Agua y humedad - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
6. Calor - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.
7. Limpieza - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
8. Entrada de objetos extraños o de líquidos Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
9. Daño que requiere servicio - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
   - **A.** Algún objeto hay caido dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
   - **B.** El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
   - **C.** El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
   - **D.** El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
10. Servicio - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.